Antrag auf Studienabschlussbeihilfe

Application for Graduation Assistance

Liebe Studierende,
bitte lesen Sie vor der Stellung Ihres Antrages die Vergabebedingungen auf dem Beiblatt aufmerksam durch. Sie werden dort erfahren, wer Abschlussbeihilfe erhalten kann, wann sie beantragt werden muss und wie sie ausgezahlt wird.

Dear Students,
Please carefully read the supplementary sheet about terms and conditions for granting graduation assistance funds. It contains information about who can receive financial assistance, application deadlines, and how the financial assistance is distributed.

Hiermit bewerbe ich mich für das/ *I hereby apply for the:* ☐ Wintersemester____
☐ Sommersemester ____

1. Angaben zur Person / *Personal Information*:

Name/
Last Name: _____
Vorname/
Name: _____
Geburtsdatum/
Date of birth: _____
Geburtsort, Land/
Place of birth, Country: _____
Geschlecht/
Sex: ☐ männlich/*male* ☐ weiblich/*female* ☐ divers
Staatsangehörigkeit(en)/
Citizenship: _____
Familienstand/
Marital status: ☐ ledig/single ☐ verheiratet/married
Anzahl der Kinder/
Number of children: _ _____
Lebt der Ehepartner/in in Deutschland/
Does your partner live in Germany: ☐ ja/*yes* ☐ nein/*no*

Postanschrift / *Local Address*

Straße, Haus Nr./
Street, House Nr.: _____
Adresszusatz/
Aditional address information: _____
Postleitzahl/
Postcode: _____
Ort/
Location: _____
Staat, Land/
State, Country: _____
Telefon/Phone: _____
E-Mail: _____

2. Angaben zum Studium / *Academic Information:*

Bachelor ☐ Master ☐

Studienfach/
Subject of Study: _____

Zahl der Semester/
Current Semester: _____

Wann wollen Sie Ihr Studium voraussichtlich abschließen? (Bitte Angabe des Semesters) /
When do you expect to finish your degree? (Please indicate the expected semester): _____

Ist Ihr Studium von der Abteilung für Studierende als Teilzeitstudium anerkannt? /
Is your study recognized by the Student Administration Office as part-time study?
☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Erhalten/erhielten Sie BAföG? /
Do/did you receive BAföG?
☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Wenn ja, über welchen Zeitraum? /
If yes, when did you receive it? _____

Erhalten Sie bereits von einer anderen Institution in Deutschland ein Stipendium/eine Studienabschlussbeihilfe? /
Do you receive scholarships/financial assistance from another institution in Germany?
☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Wenn ja, von welcher Institution? /
If yes, from which institution? _____

Wie hoch ist die monatliche Unterstützung? /
How much financial assistance do you receive monthly? _____

Bewerben Sie sich derzeit bei einer anderen Institution in Deutschland um ein Stipendium/eine Studienbeihilfe? /
Are you currently applying to receive scholarship/financial assistance from another institution in Germany?
☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Wenn ja, bei welcher Institution? /
If yes, which institutions are you applying to? _____

Haben Sie bereits Ihre Abschlussarbeit beim Prüfungsamt angemeldet? /
Have you registered your thesis with the Examinations Office?
☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Falls ja/ If yes:

- Wann muss die Arbeit abgegeben werden? / *When is your thesis due?*
  _____
- Wird die Arbeit in einem Betrieb oder einer Institution durchgeführt? /
  Was your research conducted in collaboration with a company or institution?
  ☐ja/*yes* ☐nein/*no*

Wenn die Arbeit in einem Betrieb/ einer Institution durchgeführt wird/
If your research was conducted in collaboration with a company or institution:

- Wird die Durchführung finanziell gefördert?
  Was your research financially funded? ☐ja/*yes* ☐nein/*no*
- Wenn ja, wie hoch ist die monatliche Förderung?
  If yes, how much financial assistance did you receive monthly? _____
- Über welchen Zeitraum läuft die Förderung?
  For how long was your research funded? _____

3. Belege / *Supporting Documents*:

Reichen Sie uns zur Antrasstellung bitte zusätzlich die nachfolgend genannten Belege ein. Bitte reichen Sie alle Unterlagen als PDF ein.
You will need to submit all supporting documents for your application to be consideredPlease submit all documents as PDF.

1. Eine aktuelle Studienbescheinigung.
   A current certificate of enrollment.

2. Bisherige Leistungsnachweise („Übersicht über alle Leistungen").
   Transcript of records.

3. Angabe der Leistungsnachweise, die bis zum Studienabschluss noch zu erbringen sind.
   Statement about all exams still to be completed.

4. Tabelarischer Lebenslauf (ausschließlich Ihren Bildungsweg)
   CV (Please list your educational history)

5. Ein Empfehlungsschreiben neuesten Datums von einem Hochschullehrer, der über Ihre Studienleistungen Auskunft geben kann.
   Letter of recommendation from a previous or current professor who can attest to your academic achievements.

6. Falls bereits vorhanden, Kopie der Zulassung zur Abschlussarbeit.
   If already available: admission for your final thesis.

7. Kopie Ihres Aufenthaltstitels (aktuelle Aufenthaltserlaubnis Duldung etc.)
   Copy of your residence permit (current residence permit, "Duldung" etc.)

8. Kopien Ihrer lückenlosen Kontoauszüge der letzten sechs Monate. Wenn Sie verheiratet sind und hier in Deutschland mit Ihrem Partner in einem gemeinsamen Haushalt wohnen, reichen Sie dazu bitte auch rückwirkend für sechs Monate Kopien der Auszüge Ihres Ehepartners ein.
   Copies of bank account statements of the last six months. If you are married and live in Germany with your spouse, please also include bank statements from your spouse.

9. Schilderung der finanziellen Lage (Geben Sie bitte vor allem an, wie Sie bisher Ihr Studium finanzieren und wie hoch Ihr monatliches Einkommen üblicherweise ist. Wenn Sie zusammen mit ihrem Ehepartner leben, geben Sie auch dessen Einkommensverhältnisse an.)
   Description of your financial situation, specifically how you have financed your studies up to now and what your monthly income is. If you live with your spouse, please indicate your spouse's income.

10. Belege und Dokumente, die Ihre finanzielle und soziale Lage bestätigen und die Begründung Ihres Antrages erhärten können. Gemeint sind vor allem Unterlagen, die über Ihr Einkommen und Ihre kontinuierlichen finanziellen Verpflichtungen Auskunft geben (Arbeitsvertrag, Mietvertrag, Schulden, Ratenzahlungsverpflichtungen, ggf. Schufa-Mitteilung etc.)
    Documents that confirm your financial and social situation and can justify the grounds for your application. Examples include: employment contract, lease, debt, loan payments, and if appropriate, credit score.

4. Erklärung / *Declaration of Intent*:

Bitte ankreuzen/
Please check the following:
Ich stelle diesen Antrag zum ersten Mal /
This is the first time I am submitting my application: ☐
Ich habe bereits früher einen Antrag gestellt /
I have previously submitted an application: ☐
wenn ja, wann/
If yes, when: _____

Ich versichere, dass die gemachten Angaben richtig und vollständig sind. Mir ist bekannt, dass eine aufgrund falscher oder unvollständiger Angaben gewährte Förderung zurückzuzahlen ist.
I certify that the information provided is accurate and complete. I am aware that a grant based on false or incomplete information will need to be repaid.

Ich bin damit einverstanden, dass persönliche Daten meines Antrages mit anderen Stipendiengebern abgeglichen werden können.
I agree that the personal data on my applications can be matched with other funding organizations.

Das Antragsvoraussetzungen für ein Studienabschlussstipendium habe ich zur Kenntnis genommen und bin mit den dort genannten Bedingungen der Förderung einverstanden.
I have read and agree with all conditions for the application requirements for this scholarship.

_____ _____
Ort, Datum / *Place,Date* Unterschrift/ *Signature*

Die vorstehenden Angaben werden nur zur Bearbeitung des Stipendienantrags ausgewertet und gespeichert. Sie unterliegen in vollem Umfang den derzeit geltenden Datenschutz–bestimmungen des Landes Hessen. Eingereichte Gutachten werden auf Wunsch an andere Stipendiengeber weitergeleitet.

The above information is evaluated and used only for the processing of this scholarship application. The information is subject to full data privacy protection. If requested, submitted letters of recommendation may be forwarded for the consideration of other scholarship funds.

Rückfragen zu Ihrer Bewerbung richten Sie bitte an das International Office, Tel. 069/1533 - 2749, E-Mail: foerderung@io.fra-uas.de

If you have questions about your application, please contact the International Office, Tel. 069/1533-2749, email: foerderung@io.fra-uas.de

Wichtige Informationen /Important Information

Nebentätigkeit während des Stipendiums für die Abschlussbeihilfe/ *Part-time employment while receiving a Graduation Assistance*

Studierende, die im Rahmen von STIBET I ein Stipendium erhalten, dürfen grundsätzlich nebenbei arbeiten. Die maximale Höhe eines Vollstipendiums beträgt 992 Euro pro Monat. Um die festgelegte Obergrenze nicht zu überschreiten, werden in der Regel keine Vollstipendien vergeben. Wird eine zusätzliche Beschäftigung aufgenommen, kann die Stipendienrate entsprechend gekürzt werden, damit die zulässige Gesamtsumme nicht überschritten wird.
Students who receive a STIBET I scholarship are generally allowed to work alongside their studies.
The maximum amount of a full scholarship is €992 per month. Full scholarships are rarely awarded in order to avoid exceeding the established maximum limit. If additional employment is taken up, the scholarship rate may be reduced accordingly to ensure that the permissible total amount is not exceeded.

Beispiel für monatliche Grenzbeträge / *Example for monthly income limits*:

- Studierende: 992 Euro (Vollstipendium) + 556 Euro brutto (Zuverdienst) = 1.548 Euro
- Studierende: 600 Euro (Teilstipendium) + 948 Euro brutto (Zuverdienst) = 1.548 Euro

- *Students: €992 (full scholarship) + €556 gross (additional income) = €1.548*
- *Students: €600 (partial scholarship) + €948 gross (additional income) = €1.548*

Bei Voll- und Teilstipendien gilt daher: Übersteigt die Summe aus Stipendienrate und Brutto-Zuverdienst die geltende Grenze, wird die Stipendienrate um den entsprechenden Betrag gekürzt. Diese Regelung gilt für jeden Monat, in dem eine Nebentätigkeit ausgeübt wird.
Thus, for both full and partial scholarships: if the sum of the scholarship rate and gross additional income exceeds the applicable monthly limit, the scholarship rate will be reduced by the corresponding amount. This rule applies for each month in which part-time employment is carried out.

Stipendium und BAföG / Scholarship and BAföG

Internationale Studierende, die BAföG erhalten, können zusätzlich ein Stipendium beziehen. Das Stipendium muss jedoch bei der zuständigen BAföG-Stelle angegeben werden, die anschließend prüft, ob eine Kürzung des BAföG-Satzes erforderlich ist.
International students who receive BAföG may also obtain a scholarship. However, the scholarship must be reported to the BAföG office, which will then determine whether the BAföG amount needs to be adjusted.